



# FRAG

Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis

[www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de)

WIR SUCHEN SIE!

WE ARE LOOKING FOR YOU!

نحن نبحث عنك

**SCHAU REIN!**

Engagementrundfahrt  
26.+27.09.2019



Engagement Spaziergänge .....	3
26.09.2019 Vormittagstour FRAG Östlicher Enzkreis .....	4
26.09.2019 Nachmittagstour FRAG Östlicher Enzkreis .....	8
27.09.2019 Abschlussveranstaltung im „Reallabor“ .....	12
27.09.2019 Vormittagstour FRAG Westlicher Enzkreis .....	14
27.09.2019 Nachmittagstour FRAG Westlicher Enzkreis .....	18
27.09.2019 Abschlussveranstaltung im „Reallabor“ .....	22
27.09.2019 Nachmittagstour FRAG Pforzheim .....	24
27.09.2019 Abschlussveranstaltung im „Reallabor“ .....	34

## Engagement Spaziergänge

So vielfältig und bunt wie unsere Gesellschaft ist, so breit gefächert sind die Möglichkeiten sozialen Engagements.

Auch in diesem Jahr öffnen am Donnerstag 26.09. und Freitag 27.09. wieder zahlreiche Einrichtungen in der Stadt Pforzheim und dem Enzkreis ihre Pforten. Gelegenheit für Sie dabei zu sein – Neues kennenzulernen – sich zu informieren.

Unter der Schirmherrschaft von Landrat Bastian Rosenau und Oberbürgermeister Peter Boch besuchen wir eine Reihe von sozialen Einrichtungen, die ihre Arbeit und Räumlichkeiten gerne ehrenamtlich Interessierten – mit und ohne Migrationshintergrund – vorstellen möchten. Anders ausgedrückt: Sie haben die Möglichkeit, im Rahmen eines Spaziergangs in Pforzheim oder, je nach Wohnort, bei verschiedenen Rundfahrten mit dem Kleinbus im westlichen oder östlichen Enzkreis und in Mühlacker, diese Einrichtungen und die Vielfalt ehrenamtlicher Tätigkeiten ganz unverbindlich kennen zu lernen.

Lassen Sie sich inspirieren und sammeln Sie Ideen für ein mögliches freiwilliges Engagement, das Ihnen Gelegenheit gibt, anderen zu helfen, etwas Sinnstiftendes zu tun, eventuell Ihre Deutschkenntnisse in der Alltagspraxis zu verbessern, neue Dinge zu lernen, Ihre Fähigkeiten und Talente einzubringen und / oder neue Kontakte zu knüpfen.

Egal, ob Sie gezielt die einzelnen Einrichtungen zu den angegebenen Zeiten aufsuchen oder sich dem Rundgang bzw. den Rundfahrten anschließen, seien Sie herzlich willkommen.

Im Hinblick auf die weitere Planung und Organisation freuen wir uns auf Ihre Anmeldung bei der jeweiligen Ansprechperson sowohl für den Rundgang als auch die Rundfahrten oder einzelne Stationen.

Ihr Team der Freiwilligenagentur  
Pforzheim | Enzkreis

Das Projekt wird im Rahmen des Programms „Engagiert in BW“ vom Ministerium für Soziales und Integration gefördert.

# 26.09.2019 Vormittagstour FRAG Östlicher Enzkreis

9.00 – 10.15 Uhr

Treffpunkt: 8.50 Uhr, Bahnhofsvorplatz vor der Sparda Bank



Können Sie sich vorstellen, Ihre (beruflichen) Kenntnisse, Erfahrungen und Ihr Wissen an junge Menschen weiter zu geben oder ihnen einfach einmal mit Rat und Tat zur Seite zu stehen, dann sind Sie bei uns genau richtig.

Unsere Schülerinnen und Schüler verschiedener Altersstufen und Schularten – nicht selten mit Migrationshintergrund und einem besonderen Förderbedarf im sprachlichen Bereich – freuen sich, gemeinsam mit Ihnen zu lesen, zu rechnen, fachliche Inhalte der gewerblich-technischen oder kaufmännischen Ausbildung zu verstehen und anzuwenden oder allgemein gesagt: die Herausforderungen des Schulalltags in der jeweiligen Klassenstufe zu meistern. Die Begleitung und Unterstützung findet entweder allein oder in kleinen Gruppen statt.

Sollten Sie selbst Fragen, Wünsche oder Anliegen haben, haben sowohl die Fachkräfte der Schulsozialarbeit als auch die Lehrer stets ein offenes Ohr für Sie.



If you can imagine to share your professional know-how, experience and knowledge with young people or just to give them advice and support, then this is the right place for you.

Our students of different age groups and types of school - very frequently with migration background and a special need for support in the linguistic sector - are pleased to have your guidance in reading and counting, to understand and to implement technical contents of commercial or business education or to say in general: to master the challenges of the everyday school life in the respective grade level. Your assistance and support takes place either alone or in small groups.

If you have questions, wishes or concerns, both the school social workers as well as the teachers always have an open ear for you.



Wo?

Berufsschulzentrum Mühlacker  
Lienzinger Str. 46  
75417 Mühlacker



(Mesleki) bilgi ve deneyimlerinizi gençlerimize iletmek veya onlara sadece tavsiye ve destek ile yanlarında durmayı düşünebilirmisiniz? O halde bizimle doğru yerdesiniz.

Öğrencilerimiz çoğunlukla yabancı uyruklu ve dil konusunda ekstra yardıma ihtiyacı olan, değişik yaşta ve farklı okullardan gelen öğrencilerimiz var. Bu öğrenciler sizlerle beraber okumak, hesap yapmak, ticari-tekniğin yada ticari mesleklerin uzmanlık alanı ile ilgili içeriklerini anlayıp uygulamak isterler veya genel olarak söylenirse: gündelik okul yaşamının zorluklarını başarmak hedefleri. Refakâtcilik ve destek ya tek kişilik yada küçük gruplar halinde olacak. Sizde sorularınız, dilek ve istekleriniz varsa, hem okulun sosyal hizmetlere bağlı kalifiyeli elemanlar hemde öğretmenler yardımcı olacaklarından emin olabilirsiniz.



Fragen?

Frau Sylvia Schwarz-Herbig  
sylvia.schwarz@miteinanderleben.de  
Mobil +49 (0) 173 / 3 19 31 69



إذا كنت تستطيع أن تتخيل مشاركة خبرتك المهنية ومعرفتك مع الشباب أو مجرد تقديم المشورة والدعم لهم ، فهذا هو المكان المناسب لك. يسعد طلابنا من مختلف الفئات العمرية وأنواع المدارس – و الطلاب المهاجرين واللذين يحتاجون الى الدعم في المجال اللغوي - أن يقرؤوا معكم ، الحساب ، فهم المحتويات التقنية للتدريب الصناعي أو التجاري والتقدم بشكل عام، لإتقان و التغلب على تحديات الحياة المدرسية اليومية في مستوى الصف المعني. يكون الدعم والاشراف إما بشكل فردي أو في مجموعات صغيرة.

إذا كانت لديك أي أسئلة أو رغبات ، فستكون لدى الأخصائيين الاجتماعيين بالمدرسة والمعلمين أذن مفتوحة لك دائماً

## 26.09.2019 Vormittagstour FRAG Östlicher Enzkreis

10.30 – 11.45 Uhr



Das Leben in der Gemeinschaft des Seniorenzentrums ist bunt und vielfältig. Im Mittelpunkt der Arbeit steht das Wohlbefinden und das Gefühl, eine neue Heimat finden zu können oder gefunden zu haben.

Dazu können auch Sie als Ehrenamtliche einen großen Teil beitragen, egal ob das beim Backen oder gemeinsamen Kochen, in unserem interkulturellen Café oder in der Kinder- und Hausaufgabenbetreuung ist. Auch bei Freizeitangeboten freuen wir uns über Ihre Unterstützung.

Tragen Sie durch Ihre aktive Mitwirkung am sozialen Leben zu einem unterhaltsamen, abwechslungsreichen und interkulturellen Angebot bei.



Life in the community of the residents of the Seniorenzentrum "St. Franziskus" is colourful and diverse. The focus of the work is the well-being and the feeling of having found a new home.

As a volunteer, you too can contribute a great deal to this, whether it is baking or cooking together, in our intercultural Café or in childcare and assisting children with their homework. Even with leisure activities, we look forward to your support.

Your active participation contribute an entertaining, diversified and intercultural offer in social life.



Wo?

Seniorenzentrum „St. Franziskus“/  
Mehrgenerationenhaus,  
Erlenbachstr. 15, 75417 Mühlacker



Fragen?

Frau Sylvia Schwarz-Herbig  
sylvia.schwarz@miteinanderleben.de  
Mobil +49 (0) 173 / 3 19 31 69



Yaşlılar merkezindeki yaşam renkli ve çok çeşitlidir. İşin odak noktası sağlık ve yeni bir memleket edinmebileceği veya edinmiş olma hissidir.

Sizde gönüllü olarak kendinizden birşeyler katabilirsiniz, pasta yapımında veya yemek yaparken, kültürlerarası Cafémizde veya çocuk bakımında/ev ödevleri rehberliğinde - nerde olursa olsun, hiç fark etmez. Boş zaman aktiviteleri sunumundada desteklerinize seviniriz.

Sosyal yaşamdaki aktif yardımlarınızla eğlenceli değişikliklerle dolu ve kültürlerarası önerilerle katkıda bulunabilirsiniz.



الحياة في مجتمع مركز كبار السن ملونة ومتنوعة. محور العمل هو الشعور بالارتياح والشعور بالقدرة على إيجاد منزل جديد أو العثور عليه. كمتطوع، يمكنك أنت أيضاً المساهمة بشكل كبير في هذا، سواء كان اعداد الطعام أو الطهي معاً، في المقهى المتعدد الثقافات لدينا أو في رعاية الأطفال والأشرف على الوظائف المنزلية.

حتى مع الأنشطة الترفيهية، نسعد بدعمكم. ساهم في عرض ترفيهي متنوع ومتعدد الثقافات من خلال مشاركتك النشطة في الحياة الاجتماعية.

دائماً

## 26.09.2019 Nachmittagstour FRAG Östlicher Enzkreis

### 13.15 – 14.30 Uhr

**Treffpunkt: 12.45 Uhr Parkplatz des Freibades, Rappstr. 36, 75417 Mühlacker**



Helfende Hände werden immer gebraucht: neben Tätigkeiten im Büro, am Empfang, in der Haustechnik, im Garten und in der Hauswirtschaft werden auch Menschen gesucht, die den erkrankten Kindern, den Geschwistern und den Eltern zur Seite stehen, sie begleiten und ihnen ihre Aufmerksamkeit schenken.

Können Sie gut Vorlesen? Würden Sie gerne mit unseren kleinen Gästen spielen, die Natur erkunden oder musizieren? Oder kennen Sie sich gut in unserer Region aus und können sich vorstellen, Wanderungen, Ausflüge oder Freizeitaktivitäten für die Eltern und/oder Kinder zu organisieren und zu begleiten?

Mit unserem Team aus Haupt- und Ehrenamtlichen versuchen wir unseren Gästen einen Ort der Entspannung, Begegnung und der Geborgenheit in einer offenen und herzlichen Atmosphäre zu bieten.



Helping hands are always needed: besides activities in the office, at the reception, building services, garden and housekeeping, we are looking for volunteers to help sick children, their siblings and parents, to accompany and pay attention to them.

Can you read aloud well? Would you like to play with our little guests, explore nature and make music? Or are you well acquainted with our region and can imagine organizing and accompanying hikes, excursions or leisure activities for the parents and/or children?

With our team of voluntary helpers, we try to offer our guest a place of relaxation, meeting and security in an open and warm atmosphere.



Wo?

**Familienherberge „Lebensweg“  
Hinter dem Dorf 50  
75428 Illingen- Schützingen**



Fragen?

Frau Sylvia Schwarz-Herbig  
sylvia.schwarz@miteinanderleben.de  
Mobil +49 (0) 173 / 3 19 31 69



Her zaman yardım eden ellere ihtiyaç vardır: ofis, resepsiyon, binanın teknik işleri, bahçe-de ve ev idaresi işlerinin yanı sıra hastalanmış çocukların, onların kardeş ve velilerinin yanında bulunabilen, onlara refakâtçilik eden ve ilgisini veren insanlar aranıyor.

İyi bir şekilde sesli okuyabiliyormusunuz? Küçük misafirlerimizle oynamak, doğayı keşfetmek veya müzik yapmak ister misiniz? Çevremizi iyi tanıyor, veliler ve/veya çocuklar için yürüyüş, gezi ve boş zaman aktiviteleri organize edip eşlik etmek ister misiniz?

Kadrolu ve gönüllü çalışan timimizle misafirlerimize açık, sıcak bir atmosfer içinde bir dinlenme, karşılaşma ve güven veren bir yer sunmak istiyoruz.



هناك حاجة دائماً إلى المساعدة: بالإضافة إلى الأنشطة في المكتب وفي مكتب الاستقبال وفي خدمات البناء وفي الحديقة وفي التدبير المنزلي، يتم أيضاً البحث عن الأشخاص الذين يساعدون الأطفال المرضى والأشقاء والآباء والأمهات ومرافقتهم وإعطائهم انتباههم.

هل تستطيع القراءة بصوت عالٍ؟ هل ترغب في اللعب مع ضيوفنا الصغار، واستكشاف الطبيعة أو صنع الموسيقى؟ أو هل أنت على دراية جيدة بمنطقتنا ويمكنك تنظيم أنشطة المشي لمسافات طويلة أو الرحلات أو الأنشطة الترفيهية للوالدين و / أو الأطفال؟

مع فريقنا من المتطوعين نحاول أن نوفر لضيوفنا مكاناً للاسترخاء والاجتماع والأمن في جو مفتوح وودّي.

## 26.09.2019 Nachmittagstour FRAG Östlicher Enzkreis

### 14.45 – 16.00 Uhr



Wo?

„Technik Freunde e.V.“  
Jugendhaus ProZwo  
Im Mühlehof 3, 75417 Mühlacker



Fragen?

Frau Sylvia Schwarz-Herbig  
sylvia.schwarz@miteinanderleben.de  
Mobil +49 (0) 173 / 3 19 31 69



Technik spielerisch und spielend kennen- und verstehen lernen, Zusammenhänge erlebbar machen das möchten wir gemeinsam mit Ihnen.

Als ehrenamtlich Aktive unterstützen Sie die jugendlichen Besucher beim Experimentieren mit „Fischertechnik“ (experimentellen Spielmaterialien), beim (Nach-) Bauen oder Verändern verschiedener Fahrzeug-, Maschinen- oder Robotermodelle und bringen Schülerinnen und Schülern dadurch die Welt der Technik näher.

Auch eigene Ideen sind immer willkommen. Ohne (notwendige) Vorkenntnisse, dafür mit Spaß machen wir uns alle zusammen an die „Arbeit“ und gestalten und bewegen etwas. Hätten Sie Lust?



Getting to know and understand technology in a playful way - together we share this perception.

As a volunteer, you will assist young people to experiment with “Fischertechnik” (experimental playing materials), build or modify different types of vehicles, machines or robots, thus bringing students closer to the world of technology.

Your own ideas are always welcome. Previous knowledge is not required but together, we will have fun and forward “at work”, molding and shaping it. Are you interested?



Sizinle beraber tekniği oyunla ve kolayca öğrenip, bağlantıları yaşayarak anlamak istiyoruz.

Gönüllü aktifler olarak genç misafirleri „Fischertechnik“ (deneyler için kullanılan oyun materyali) ile deney yaparak farklı araba-, makina veya robot modellerini inşa ederken yada değiştirirken destekliyoruz. Böylelikle öğrencilere teknik dünyayı biraz daha yakınlaştırıyoruz.

Tabiki özel fikirler her zaman kabul edilir. (Zorunlu) ön bilgi gerekmeden, ama eğlenceli bir şekilde hep beraber „çalışmaya“ başlıyor, birşeylere şekil verip, hareket ettiriyoruz. Sizde canınız istermi buna katılmaya?



التعرف على التكنولوجيا وفهمها بطريقة مرحية - نشترك معاً في هذا التصور. كمتطوعين ، أنت تدعم الزوار الصغار في تجربة (مواد اللعب التجريبية) ، في (إعادة) بناء أو تغيير نماذج مختلفة من المركبات أو الآلات أو الروبوت وتقريب التلاميذ من عالم التكنولوجيا. أيضاً أفكارك الخاصة هي دائماً موضع ترحيب.

المعرفة السابقة ليست مطلوبة ، لكن معاً ، سنستمتع ونتقدم «في العمل» ونقسمها ونصوغها. هل انت مهتم؟

## 27.09.2019 Abschlussveranstaltung im „Reallabor“ 18.00 Uhr



Die Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis möchte Sie alle recht herzlich einladen, den Tag bei Getränken und einem Snack gemeinsam gemütlich ausklingen lassen. Wir freuen uns auf schöne und anregende Gespräche mit Ihnen.

**Weiteren Infos zur FRAG Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis finden Sie auch unter [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de) oder auf Facebook.**



The volunteer agency „Freiwilligenagentur“ Pforzheim | cordially invites all of you to conclude the day with drinks and snacks.

We look forward to a pleasant and inspiring discussion with you.

**Further information about the FRAG Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis can also be found at [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de) or in Facebook.**



Wo?

**Abschlussveranstaltung im „Reallabor“  
Östliche Karl-Friedrich-Straße 9  
75175 Pforzheim**



Pforzheim ve Enzkreis çevresinin gönüllüler ajansı herkesi canı gönülden bu günü hep birlikte güzel bir şekilde yiyecek ve içeceklerle geçirmeye davet ediyor. Sizlerle güzel ve ilginç sohbetler etmek için sabırsızlanıyoruz.

**FRAG Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis hakkında daha çok bilgi edinmek için [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de) veya facebook'u tıklayabilirsiniz.**



وكالة المتطوعين „وكالة المتطوعين“ بفورتسهايم تدعوكم جميعاً بحرارة في اختتام اليوم بالمشروبات والوجبات الخفيفة. نتطلع إلى مناقشات لطيفة وملهمة معك. لمزيد من المعلومات حول منظمة فراغ التطوعية في بفورتسهايم و انزكرايس تجدونها على

الموقع التالي :

أو على فيسبوك [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de).

## 27.09.2019 Vormittagstour FRAG Westlicher Enzkreis

9.00 – 10.30 Uhr

Treffpunkt: 9.00 Uhr Altes Schulhaus, Schulstraße 2, 75203 Königsbach



Wo?

Netzwerk 60+ Königsbach-Stein  
Altes Schulhaus, Schulstraße 2,  
75203 Königsbach



Fragen?

Frau Mahena Weik  
mahena.weik@miteinanderleben.de  
Mobil +49 (0) 174 / 182 33 01



Die Initiative Netzwerk 60+ bietet Ihnen die Möglichkeit, Ihre Interessen, Fähigkeiten, und Kompetenzen einzubringen. Lassen Sie ihre eigenen Wünsche, Anliegen und Ideen mit einfließen!

Das Motto von 60+ könnte lauten: Miteinander und Füreinander – sei es in der Bürgerschaft oder zum Beispiel in Vereinen, Kirchen, Kindergärten, Schulen und vielem mehr.

Sie haben die Möglichkeit gemeinsam mit anderen zu planen, zu organisieren und bei Ausflügen, Konzert-, Theater- oder Museumsbesuchen zu begleiten. Sie können sich im Café einbringen oder sich bei Freizeitgruppen, im PC-Team, ... aktiv beteiligen.



The Initiative Netzwerk 60+ gives you the opportunity to contribute your interests, skills and abilities. Just let your personal wishes, ideas and intentions be integrated into it!

The Slogan of 60+ is: Be with one another and for one another - in the community, whether in clubs, churches, kindergartens, schools and other similar venues.

You have the opportunity to plan and organize excursions, visits to concerts, theatre and museums with other people, you have the chance to accompany them to these places too.



„Netzwerk 60+“ adlı inisiyatif sizlere ilgi, beceri ve yeteneklerinizi kullanabileceğiniz bir fırsat taktim ediyor. Kendi dilek, istek ve fikirlerinizide içine katın!

„60+“ ‘nın parolası „Birlikte ve birbirleriyle yardımlaşma“ olabilir. Bu tüm vatandaşlar veya belli gruplar arasında - mesela dernekler, kiliseler, ana okulları, vs. - olabilir.

Sizlere yaşlılarla beraber planlama, organize etme ve gezilerde, konser, tiyatro veya müze ziyaretlerinde bu insanlara refakâtlılık etme fırsatı çıkıyor. Cafe’de yardım edebilir veya eğlence gruplarında, bilgisayar timinde, ... aktif olarak katılabilirsiniz. „Netzwerk 60+“ adlı inisiyatif sizlere ilgi, beceri ve yeteneklerinizi kullanabileceğiniz bir fırsat taktim ediyor. Kendi dilek, istek ve fikirlerinizide içine katın!



مبادرة الشبكة 60 تقدم لك الفرصة للمساهمة و المشاركة في اهتمامتك و قدراتك و كفاءاتك. دع رغباتك واهتماماتك وأفكارك تندمج معنا.

شعار 60 هو : : معاً ومن أجل بعضهم البعض - سواء كان ذلك في المجتمع أو على سبيل المثال في الأندية والكنائس ورياض الأطفال والمدارس وأكثر من ذلك بكثير.

لديك الفرصة للتخطيط والتنظيم مع الآخرين ومرافقتهم في رحلات أو حفلات موسيقية أو مسرح أو زيارة متحف. يمكنك المشاركة في المقهى أو المشاركة بنشاط في مجموعات ترفيهية ، في فريق الكمبيوتر الشخصي ، ....



# 27.09.2019 Vormittagstour FRAG Westlicher Enzkreis

## 11.00 – 12.30 Uhr

**Treffpunkt: Kreisverkehr, Naturschutzgebiet Roggenschleh an der L 562**



„Natur in Keltern“ versucht mit der Unterstützung von Ehrenamtlichen und unter Einsatz von einfachen Mitteln, die natürliche Umgebung zu erhalten oder soweit möglich wiederherzustellen. Verlorengegangenes wiederzubeschaffen wird nicht immer gelingen.

Genau deshalb ist es das Bestreben des Vereins „Natur in Keltern“ die vorhandene Landschaft, Wasserläufe und Luft so gut als möglich zu schützen und zu erhalten. Bei Aktionen wie „Kitzrettung im Feld“, „Amphibienrettung“, der Errichtung, Pflege und dem Erhalt von Biotopen, der Landschaftspflege und dem -schutz ist ihre tatkräftige Unterstützung gefragt.



With the support of volunteers and using simple methods, “Natur in Keltern” tries to keep and restore the natural environment wherever possible. To recover whatever is lost will not always work. Because of this, “Natur in Keltern” endeavours to keep and to protect the existing landscape, waterways and the atmosphere as much as possible.

We need your support for activities like “save the fawn in the fields”, “save the amphibians”, to set up, nurture and care for the biosphere, and to conserve and protect the habitat.



Wo?

**Kreisverkehr, Naturschutzgebiet Roggenschleh an der L 562**

- von Ellmendingen kommend - bei der Abzweigung  
- am Anfang der L339 - nach Dietenhausen



Fragen?

Frau Mahena Weik  
mahena.weik@miteinanderleben.de  
Mobil +49 (0) 174 / 182 33 01



„Keltern'de Doğa“ adlı inisiyatif gönüllülerin yardımıyla ve basit araçlar ile doğal çevreyi korumaya veya olabildiğince eski haline geri çevirmeye çalışıyor. Kayıp olanı tekrar temin etmek her zaman olabilecek bir şey değil. Sırf bu yüzden „Keltern'de Doğa“ adlı derneğin gayreti, bulunan kırsal bölgeyi, su yollarını ve havayı elinden geldiği kadar koruyup kaybolmasını engellemek.

„Tarlada geyik yavrusunu kurtarma“, „amfibileri kurtarma“, biyotopları kurma, bakım ve koruma gibi aksiyonlarda el birliği ile sizlerin desteğine ihtiyacımız var.



مكان اللقاء :

على طول ل 562 قادماً من الميندينغين عند التقاطع في بداية ل339 نحو ديتين هاوس.

يحاول برنامج ( الطبيعة في كيلتيرن ) بدعم من المتطوعين و باستخدام طرق بسيطة الحفاظ على البيئة الطبيعية و استعادتها كل ما أمكن ذلك.

لم ننجح دائماً في استعادة ما ضاع، و لهذا السبب يسعى برنامج ( الطبيعة في كيلتيرن ) إلى الحفاظ على المناظر الطبيعية والممرات المائية والغلاف الجوي الحالية قدر الإمكان و حمايتها. نحن بحاجة إلى دعمك لأنشطة مثل «حفظ التزود في الحقول» ، «حفظ البرمائيات» ، لإنشاء ورعاية ورعاية المحيط الحيوي ، والحفاظ على الموائل و حمايتها..

## 27.09.2019 Nachmittagstour FRAG Westlicher Enzkreis

14.00 – 15.30 Uhr

Treffpunkt: 13.40 Uhr Neuenbürg auf dem Parkplatz hinter dem Rathaus



Wo?

Seniorenzentrum Sonnenhalde  
Marxzeller Straße 52  
75305 Neuenbürg



Fragen?

Frau Mahena Weik  
mahena.weik@miteinanderleben.de  
Mobil +49 (0) 174 / 182 33 01



Im Seniorenzentrum Sonnenhalde werden ältere oder pflegebedürftige Menschen versorgt und betreut. Ziel ist es, ihnen eine neue Heimat zu geben, in der sie sich sicher, wohl- und geborgen fühlen.

Die Sonnenhalde bietet Ihnen als freiwillig Engagierte die Möglichkeit, sich innerhalb eines vielseitigen, abwechslungsreichen und interessanten Tätigkeitsfeldes zu engagieren. Zum Beispiel: im „Café Sonnenhalde“, beim Herstellen und Bearbeiten von Filmen im „sonnhalde.tv“, der Mithilfe beim Kaffeenachmittag, der Versorgung der Tiere im Hause, beim Kochen und Backen mit den Bewohnern, ...



The Elderly and others in need of care will be helped and looked after in the Seniorenzentrum Sonnenhalde. The aim is to give them a home in which they feel safe, comfortable and secure. As a volunteer, Sonnenhalde offers you the opportunity to engage yourself in diverse, varied and interesting fields of activity.

In „Café Sonnenhalde“, you can assist in the production and editing of films in the „sonnhalde.tv“, assist with the „Kaffeenachmittag“ (coffee in the afternoon), attend to the animals/pets and with the cooking and baking with the residents.



„Sonnenhalde“ adlı yaşlılar merkezinde yaşlı ve bakıma muhtaç insanlara tedarik ve bakım uygulanıyor. Hedef, bu insanlara yaşayabilecekleri; kendilerini güvende, iyi ve emin bildikleri bir yurt vermek.

„Sonnenhalde“ siz gönüllü yardımcılara çok yönlü, çeşitli ve ilginç bir alan içinde meşgul olmanız için bir fırsat tanıyor. Mesela: „Café Sonnenhalde“, „Sonnenhalde.tv“ de filmler üretilip düzenlenmekte, öğlenleri kahve dağıtımında yardım etmekte, evdeki hayvanların bakımında, ev sakinleriyle birlikte yemek ve pasta yapmaktaki, ...



سيتم مساعدة المسنين وغيرهم ممن يحتاجون إلى رعاية ورعاية كبار السن في مركز الهدف هو منحهم منزلًا يشعرون فيه بالأمان والراحة والأمان. توفر لك كمتطوع الفرصة للانخراط في مجالات متنوعة ومثيرة للاهتمام .  
Sonnhalde .  
في هذا المركز يمكنك المساعدة على سبيل المثال في إنتاج و تحرير الأفلام، المساعدة في قهوة ما بعد الظهر، اطعام الحيوانات في المركز، والطهي مع سكان المركز.

## 27.09.2019 Nachmittagstour FRAG Westlicher Enzkreis

### 16.00 – 17.30 Uhr



Wo?

Schloss Neuenbürg  
Hintere Schlossteige / Schloss 1  
75305 Neuenbürg



Fragen?

Frau Mahena Weik  
mahena.weik@miteinanderleben.de  
Mobil +49 (0) 174 / 182 33 01



Das Schloss Neuenbürg ist ein Ort voller Rätsel und Überraschungen, dessen Entdeckung für jedes Alter ein großes Abenteuer ist! Ihr Engagement ist in ganz unterschiedlichen Bereichen gefragt.

So können Sie sich beispielsweise bei der Veranstaltungsorganisation und -durchführung einbringen oder direkt im Museum, am Empfang und bei Einführungen zu Ausstellungen, Kinderführungen, Workshops usw. aktiv werden.

Wenn Sie gerne mit Kindern arbeiten, können Sie auf dem Schloss Kindergeburtstage mit Ihren eigenen Ideen gestalten und durchführen.



Neuenbürg Castle ...

... is a place full of riddles and surprises. The discovery of these is a great adventure for all ages! There is a great demand for your commitment. You can involve yourself in event Planning, at the Museum, at the reception and during introductions to exhibitions, children's tours, workshops, etc.

If you enjoy working with children, you can organize children's birthday parties at the castle with your own ideas.



Neuenbürg Şatosu gizem ve sürpriz dolu bir yerdir, bunu keşfetmek her yaştaki insan için büyük bir maceradır! Sizin yardımlarınıza çok değişik alanlarda ihtiyaç vardır. Mesela faaliyet organizasyon ve uygulamalarında yardımcı olabilirsiniz. Veya doğrudan müze, resepsiyon ve sergi tanıtımlarında, çocukların kılavuzluğunda, atölyelerde vs. Aktif olabilirsiniz.

Çocuklarla beraber çalışmasını seviyorsanız, şatoda çocuklar için kendi fikirlerinizi üretip doğumgünleri hazırlayabilirsiniz.



قلعة نوينبيرغ هي مكان مليء بالألغاز والمفاجآت ، التي يعتبر اكتشافها مغامرة رائعة لجميع الأعمار! مساهمتك مطلوبة في عدة مجالات مختلفة. على سبيل المثال ، يمكنك المشاركة في تنظيم الأحداث وتنفيذها، أو في المتحف ، وفي حفل الاستقبال وخلال مقدمات المعارض وجولات الأطفال ، وورش العمل وغيرها. إذا كنت تستمتع بالعمل مع الأطفال ، يمكنك تنظيم وتنظيم حفلات أعياد الميلاد للأطفال في القلعة بأفكارك الخاصة.

## 27.09.2019 Abschlussveranstaltung im „Reallabor“ 18.00 Uhr



Die Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis möchte Sie alle recht herzlich einladen, den Tag bei Getränken und einem Snack gemeinsam gemütlich ausklingen lassen.

Wir freuen uns auf schöne und anregende Gespräche mit Ihnen.

**Weiteren Infos zur FRAG Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis finden Sie auch unter [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de) oder auf Facebook.**



The volunteer agency „Freiwilligenagentur“ Pforzheim | cordially invites all of you to conclude the day with drinks and snacks.

We look forward to a pleasant and inspiring discussion with you.

**Further information about the FRAG Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis can also be found at [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de) or in Facebook.**



Wo?

**Abschlussveranstaltung im „Reallabor“  
Östliche Karl-Friedrich-Straße 9  
75175 Pforzheim**



Pforzheim ve Enzkreis çevresinin gönüllüler ajansı herkesi canı gönülden bu günü hep birlikte güzel bir şekilde yiyecek ve içeceklerle geçirmeye davet ediyor. Sizlerle güzel ve ilginç sohbetler etmek için sabırsızlanıyoruz.

**FRAG Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis hakkında daha çok bilgi edinmek için [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de) veya facebook'u tıklayabilirsiniz.**



وكالة المتطوعين „وكالة المتطوعين“ بفورتسهايم تدعوكم جميعاً بحرارة في اختتام اليوم بالمشروبات والوجبات الخفيفة. نتطلع إلى مناقشات لطيفة وملهمة معك. لمزيد من المعلومات حول منظمة فراغ التطوعية في بفورتسهايم و انزكرايس تجدونها على

الموقع التالي :

أو على فيسبوك [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de)

## 27.09.2019 Nachmittagstour FRAG Pforzheim

14.00 Uhr

Treffpunkt: 13.30 Uhr Neues Rathaus, Am Marktplatz 1, 75175 Pforzheim



Wo?

Joblinge - gemeinnützige AG  
Weiherstraße 19.1  
75173 Pforzheim



Fragen?

Frau Nina Born  
buergerengagement@pforzheim.de  
Tel. +49 (0) 72 31 / 393 019



Das JOBLINGE Programm unterstützt junge Menschen bei der Ausbildungs- und Arbeitssuche. Die Jugendlichen lernen, worauf es beim Bewerben und im Berufsleben ankommt. In den Partnerunternehmen sammeln sie durch Praktika von Anfang an aktiv Erfahrungen und lernen den Arbeitsalltag kennen. Dies bietet den jungen Erwachsenen die Möglichkeit, ihre Fähigkeiten zu entdecken und in der Praxis umzusetzen.

JOBLINGE sucht engagierte Persönlichkeiten, die diese jungen Menschen als Mentoren in der 1-zu-1-Betreuung auf dem spannenden Weg in die Arbeitswelt begleiten. Sie treffen sich 6 Monate lang einmal pro Woche. Die Inhalte der Treffen sind frei gestaltbar.



The JOBLINGE Project supports young people to find an apprenticeship. The young participants in the JOBLINGE program learn about the importance of the application process and what they need to know about the professional live. From the start, they gain practical experience and get to know the daily work routine in our partner corporations. This gives them the opportunity to discover their skills and put them into practice.

We need dedicated volunteers to act as mentors to these youths. You see your "protégé" once a week for 6 months, supporting the individual to find his/her profession, helping him/her with actions and words.



JOBLINGE projesi gençlerimizi meslek ve iş arayışlarında destekliyor. Katılan gençler iş başvurusunda ve iş hayatında nelerin önemli olduğunu öğreniyorlar. Partner şirketlerde en baştan pratik bilgi toplayıp gündelik iş yaşamı ile tanışıyorlar. Bu da genç yetişkinlerimize yeteneklerini keşfedip pratiğe dönüştürme şansı veriyor.

JOBLINGE'nin bu görevi üstlenerek genç insanlara akıl hocası olarak kişilere ihtiyacı var. Haftada bir kere altı ay boyunca gençlere birebir idare edip iş dünyasına giden heyecanlı yolda destek olacaklar. Buluşmaların içeriği her seferinde istenildiği gibi gerçekleştirilebilir.



برنامج يدعم الشباب في التدريب المهني و البحث عن عمل.  
JOBLINGE  
يتعلم الشباب في هذا البرنامج ما هو مهم في طلب التقدم الوظيفي وفي الحياة المهنية. منذ البداية ، يكتسبون خبرة عملية ويتعرفون على الروتين اليومي في الشركات الشريكة لنا. يوفر هذا للشباب فرصة لاكتشاف مهاراتهم وتطبيقها. نحن نحتاج الى متطوعين متخصصين لارشاد وتوجيه هؤلاء الشباب بشكل فردي ليتغلبوا على مصاعب طريق العمل. تلتقون سوية يوم في الاسبوع لمدة ستة أشهر. محتوى اللقاءات تستطيعون اختياره بحرية تامة.

## 27.09.2019 Nachmittagstour FRAG Pforzheim

### 15.00 Uhr



#### Wo?

Der Weltladen Pforzheim,  
Turnstr. 11 / Ecke Weiherstr.  
75173 Pforzheim



#### Fragen?

Frau Nina Born  
buergerengagement@pforzheim.de  
Tel. +49 (0) 72 31 / 393 019



Der Weltladen ist ein Fachgeschäft für fair gehandelte Waren aller Art. Zur Unterstützung unseres Teams von Ehrenamtlichen freuen wir uns jederzeit über neue, engagierte Kollegen. Wenn Ihnen die Idee des Fairen Handels gefällt, dann sind Sie bei uns genau richtig!

Bringen Sie sich auf verschiedene Weise aktiv bei uns ein! Zum Beispiel beim Verkauf der Waren, der Gestaltung der Schaufenster, der Beteiligung an der Sortimentsauswahl, der Pflege unserer Homepage, in der Öffentlichkeits- und Pressearbeit.



The Weltladen ist a specialist shop for fair trade goods of all kinds. To support our team of volunteers, we look forward to having new dedicated colleagues.

If you like the idea of fair trade, you will fit right in with us.

Get actively involved with us in various ways! In sales, decorating the showcase, participating in assortment selection, maintenance of our website, public relations and many other activities.



„Weltladen“ adil olarak işlem görmüş her tür mallar için bir dükkandır. Gönüllü olarak çalışan timimiz için yeni ve motiveli arkadaşlara ihtiyacımız var.

Adil alış-veriş sizlerinde hoşuna gidiyorsa, bizlerle çalışmak tam size göre olabilir!

Aktif olarak farklı yollardan bize katılın. Mesela malların satışında, vitrinlerin düzenlemesinde, mal çeşitliğinin seçiminde, web sitemizin bakımında, halk ve basınla ilişkilerde, ... .



متجر العالم هو متجر متخصص لجميع أنواع البضائع. لدعم فريق المتطوعين لدينا، نتطلع ونسعد دائما الى وجود مشاركين جدد. إذا كنت تحب فكرة التجارة العادلة ، فأنت قد وصلت إلى المكان الصحيح!

شارك بنشاط معنا بطرق مختلفة! على سبيل المثال ، في بيع السلع ، وتصميم نوافذ المتجر ، والمشاركة في اختيار تشكيلة ، وصيانة موقعنا على شبكة الإنترنت ، في العلاقات العامة والعديد من النشاطات الاخرى.

## 27.09.2019 Nachmittagstour FRAG Pforzheim

### 16.00 Uhr



Wo?

Stadtbibliothek Pforzheim  
Deimlingstraße 12  
75175 Pforzheim



Fragen?

Frau Nina Born  
buergerengagement@pforzheim.de  
Tel. +49 (0) 72 31 / 393 019



Die Stadtbibliothek Pforzheim ist ein Ort der Leseförderung und Raum für bildungs- und medienpädagogische Programme mitten in der Stadt. Zur Bibliothek gehören die Zentrale mit der Kinderbibliothek, zwei Stadtteilfilialen und die „Bibliothek auf Rädern“ genannt „MediaShuttle“. Für die Rücksortierung von Medien und Wiederherstellen der Ordnung in den Regalen nehmen wir gerne Hilfe in Anspruch, sowohl im Erwachsenen- als auch im Kinderbereich. Die Einsatzzeiten können individuell vereinbart werden.

In unserer Kinderbibliothek ist zum Beispiel die Mithilfe bei Bastelnachmittagen an bestimmten festen Terminen nach Absprache möglich. Das Material wird von der Stadtbibliothek gestellt.

Auch die Mithilfe bei Veranstaltungen in den Filialen in Huchenfeld und Haidach sind für Ehrenamtliche möglich.



The City Library of Pforzheim is situated in the middle of the city. It is a place to promote reading and has room for education and media education programs. The library consists of the headquarters, the children's library, two district branches and MediaShuttle - the library on wheels.

We are pleased to call on your help for reshelving returned items and restoring order on the shelves in the adult's and children's sections. The working time can be arranged to suit each individual.

In the children's library, for example, help with handicraft afternoons is needed on specific arranged dates. The material is provided by the city library. Also, volunteers are required at our branches in Huchenfeld and Haidach.



Pforzheim kütüphanesi okuma alışkanlığını çoğaltmak için ve şehrin tam ortasında öğrenimi ve medya eğitimi ile ilgili programlarla destek vermek için bir yer. Kütüphaneye bağlı merkez büro ile çocuk kütüphanesi, iki tane mahalle kütüphanesi ve „MediaShuttle“ adındaki „tekerler üzerindeki kütüphane“ mevcuttur.

Kitapların, yerine yerleştirilmesinde ve regallerdeki düzeni yerine getirmede severek sizden yardım alırız, hem yetişkinler kütüphanesinde, hemde çocuk kütüphanesinde. Çalışma saatlerini beraberce ayarlayabiliriz.

Çocuk kütüphanesinde mesela belli günlerde çocuklarla beraber birşeyler üretme günleri mevcuttur. Böyle zamanlarda yardımlarınıza ihtiyacımız vardır. Malzemeler kütüphane tarafından sağlanmaktadır.

Huchenfeld ve Haidach mahallelerindeki organizasyonlarda gönüllülerin yardımlarına ihtiyaç olabiliyor.



مكتبة المدينة بفورتسهايم هي مكان لترويج و دعم القراءة و مساحة لبرامج التعليم و التثقيف الإعلامي في وسط المدينة. تضم المكتبة المقر الرئيسي لمكتبة الأطفال و فرعين في المقاطعة و „مكتبة على عجلات“ التي تسمى ( المكوك الاعلامي). من أجل إعادة التوزيع و استعادة النظام على الرفوف ، يسعدنا قبول المساعدة في اقسام البالغين و الأطفال. أوقات المساهمة يمكن بشكل فردي ترتيبها.

في مكتبة الأطفال ، على سبيل المثال ، المساعدة في صنع أعمال يدوية في فترة ما بعد الظهر ممكنة في مواعيد محددة حسب الاتفاق. يتم توفير المواد عن طريق مكتبة المدينة.

المساعدة في الفعاليات في الفروع في هوكينفيلد و هيداخ ممكنة أيضًا للمتطوعين.

## 27.09.2019 Nachmittagstour FRAG Pforzheim

### 17.00 Uhr



Wo?

**Repair Café**  
**Deimling Straße 17**  
**75175 Pforzheim**



Fragen?

Frau Nina Born  
buergerengagement@pforzheim.de  
Tel. +49 (0) 72 31 / 393 019



Wie der Name schon sagt, wird bei uns zwei Mal im Monat in einer angenehmen Café Atmosphäre fleißig repariert und unter Anleitung Hilfe zur Selbsthilfe geleistet.

Hobbybastler und ausgebildete Fachkräfte unterstützen ehrenamtlich das Repair Café und machen beispielsweise Kaffeemaschinen, Toaster, Lampen, Kleidung, Spielzeug oder Geschirr wieder nutzbar. Anders ausgedrückt: was nicht mehr funktioniert, kaputt oder beschädigt ist, wird wiederhergestellt.

Damit leisten alle einen wichtigen Beitrag zur Müllvermeidung und zur nachhaltigen Nutzung von Gegenständen des täglichen Lebens.



As the name suggests, we repair, under the guidance of "help people to help themselves".

Twice a month, amateur hobbyists and trained professionals volunteer at the Repair Café.

They repair and recycle coffee machines, toasters, lamps, clothes, toys, dishes and other objects. Whatever is not working, defective or damaged are restored.

They all contribute to the prevention of waste and the sustainability of everyday objects.



İsmindende anlaşıldığı gibi, ayda iki kez hoş bir Café-atmosferinde sürekli tamir ediliyor, insanlar talimatlarla ve destekle tamir edilecek esyalarını kendileri tamir etmeyi öğreniyor.

Hobi imalatçılar ve tahsilli kalifiye elemanlar gönüllü olarak Repair Cafe'yi destekliyor ve mesela kahve makinalarını, tost makinalarını, lambaları, elbiseleri, oyuncak veya çanak çömleği tekrar kullanılabilir hale getiriyorlar. Farklı bir deyimle: çalışmayan, bozuk veya hasarlı hangi eşya varsa, tekrar kullanılabilir duruma getiriliyor.

Böylelikle herkes atık kaçınma ve eşyaların sürekli kullanımında önemli bir katkıda bulunuyor.



كما يوحي الاسم ، مرتين في الشهر في جو مقهى لطيف ، نقوم بإصلاح وتقديم المساعدة الذاتية تحت التوجيه.

يقوم الهواة المتخصصون و المتدربون المهنيون بدعم برمامجنا على أساس تطوعي ، على سبيل المثال ، يصلحون آلات صنع القهوة أو المحامص أو المصابيح أو الملابس أو الألعاب أو الأطباق مرة أخرى.

بمعنى آخر ، ما لم يعد يعمل ، مكسورًا أو تالفًا سوف يتم إعادة تهيئته. كلهم يقدمون مساهمة مهمة في الوقاية من النفايات والاستخدام المستدام للأشياء اليومية.



## 27.09.2019 Nachmittagstour FRAG Pforzheim

### 18.00 Uhr



An der Hochschule Pforzheim bündelt das Projekt HOTSPOT (House of Transdisciplinary Studies) die fachübergreifenden Fähigkeiten der Hochschule und vernetzt diese mit Menschen aus Gesellschaft, Politik und Wirtschaft.

Seit Februar 2019 betreibt HOTSPOT in der Innenstadt von Pforzheim ein Reallabor. Dieser Ort soll für Studierende und alle Bürger\*innen ein Lern-, Spiel- und Experimentierraum sein. Personen aus Wissenschaft, Wirtschaft, Politik und Gesellschaft kommen zusammen und arbeiten gemeinsam an nachhaltigen und innovativen Problemlösungen für verschiedene Lebensbereiche.

Es ist ein Raum der Forschung, aber auch Workshops, Vorträge und Ausstellungen gehören zum Programm. Kommen Sie mit Ihren Ideen auf uns zu, wir vernetzen Sie mit der Hochschule und geben Ihrem Projekt den passenden Raum. Freiwillige können uns bei dieser Arbeit gerne in den verschiedenen Bereichen unterstützen.



At the University of Pforzheim, the project HOTSPOT (House of Transdisciplinary Studies) gathers together the interdisciplinary competencies of the university and links them to people from the community, politicians and the corporate world.

Since February 2019, HOTSPOT operates a real laboratory in the city centre of Pforzheim. This place serves as a learning, play and experimentation room for students and all citizens. People from science, industry, politics and the community come together and work on sustainable and innovative solutions for different areas of life.

It is a place of research, with workshops, lectures and exhibitions as part of the program. Approach us with your ideas, and we will connect you with the university to provide your project with a suitable space. Volunteers are welcome to support in the various areas.



### Wo?

Hochschule Pforzheim, HOTSPOT  
Östliche Karl-Friedrich-Straße 9  
75175 Pforzheim



Pforzheim yüksek okulunda HOTSPOT (House of Transdisciplinary Studies) adlı proje yüksek okulunun disiplinlerarası yetkilerini odaklaştırıp bunları okulun sınırları dışına kadar sivil toplum, politika ve ekonomiden katılımcılarla bir bağ kuruyor.

Bu projenin hedefi toplumla ilgili sorular soran bir bilinç geliştirmek ve disiplinlerarası problem çözme yetkisini desteklemek.



### Fragen?

Frau Nina Born  
buergerengagement@pforzheim.de  
Tel. +49 (0) 72 31 / 393 019



يجمع مشروع ( النقطة الفعالة, المختبر الحقيقي ) (بيت الدراسات المتعددة التخصصات) القدرات المتعددة التخصصات الجامعية ويربطها بأشخاص من المجتمع والسياسة والأعمال. منذ فبراير 2012 تدير (النقطة الفعالة) مختبر حقيقي في وسط مدينة بفورتسهايم. هذا المكان هو بمثابة غرفة للتعلم واللعب والتجريب للطلاب وجميع المواطنين. يلتقي أناس من تخصصات العلوم والصناعة والسياسة والمجتمع ويعملون معًا على إيجاد حلول مستدامة ومبتكرة للمشاكل لمختلف مجالات الحياة. إنه مساحة للبحث ، ولكن أيضًا ورش العمل والمحاضرات والمعارض هي جزء من البرنامج. تعال إلينا بأفكارك ، سنتواصل مع الجامعة ونمنح مشروعك المساحة المناسبة. يسعد المتطوعون بمساعدتنا في هذا العمل في مختلف المجالات.

## 27.09.2019 Abschlussveranstaltung im „Reallabor“

18.00 Uhr



Die Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis möchte Sie alle recht herzlich einladen, den Tag bei Getränken und einem Snack gemeinsam gemütlich ausklingen lassen.

Wir freuen uns auf schöne und anregende Gespräche mit Ihnen.

**Weiteren Infos zur FRAG Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis finden Sie auch unter [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de) oder auf Facebook.**



The volunteer agency „Freiwilligenagentur“ Pforzheim | cordially invites all of you to conclude the day with drinks and snacks.

We look forward to a pleasant and inspiring discussion with you.

**Further information about the FRAG Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis can also be found at [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de) or in Facebook.**



Wo?

**Abschlussveranstaltung im „Reallabor“  
Östliche Karl-Friedrich-Straße 9  
75175 Pforzheim**



Pforzheim ve Enzkreis çevresinin gönüllüler ajansı herkesi canı gönülden bu günü hep birlikte güzel bir şekilde yiyecek ve içeceklerle geçirmeye davet ediyor. Sizlerle güzel ve ilginç sohbetler etmek için sabırsızlanıyoruz.

**FRAG Freiwilligenagentur Pforzheim | Enzkreis hakkında daha çok bilgi edinmek için [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de) veya facebook'u tıklayabilirsiniz.**



وكالة المتطوعين „وكالة المتطوعين“ بفورتهسايم تدعوكم جميعاً بحرارة في اختتام اليوم بالمشروبات والوجبات الخفيفة. نتطلع إلى مناقشات لطيفة وملهمة معك. لمزيد من المعلومات حول منظمة فراغ التطوعية في بفورتهسايم و انزكرايس تجدونها على

الموقع التالي :

أو على فيسبوك [www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de)

## Kontakt / Information

### Mühlacker / Östl. Enzkreis

#### Sylvia Schwarz-Herbig

Hindenburgstr. 48  
75417 Mühlacker

+49 (0) 173 / 3 19 31 69

sylvia.schwarz@miteinanderleben.de

### Stadtgebiet Pforzheim

#### Nina Born

Marktplatz 1  
75175 Pforzheim

+49 (0) 7231 / 39 - 3019

buergerengagement@pforzheim.de

### Westl. Enzkreis

#### Mahena Weik

Kiehnlestraße 8a  
75175 Pforzheim

+49 (0) 7231 / 4 43 16 65

mahena.weik@miteinanderleben.de

[www.frag-pf-enzkreis.de](http://www.frag-pf-enzkreis.de)

## Unsere Partner / Our partners / Ortaklarımız / شركاؤنا



Finanziert und unterstützt durch / Financed and supported by / Tarafından finanse ve destek / تمويل ودعم من قبل



## Baden-Württemberg

MINISTERIUM FÜR SOZIALES UND INTEGRATION

Diese Broschüre ist auf 100% Recyclingpapier gedruckt. Es handelt sich um einen klimaneutralen Druck mit CO<sub>2</sub>-Kompensation.